



**University of New Mexico
Health Sciences Center y
UNM Health System**

AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Cuando se trata de su información de salud, usted tiene algunos derechos.

Su información.

Sus derechos.

Nuestras

responsabilidades.



Este folleto describe cómo su información médica se puede usar y divulgar y cómo usted puede obtener acceso a la información.

Revíselo cuidadosamente.

Sus derechos

Cuando se trata de su información de salud, usted tiene algunos derechos. Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarle.

Obtener una copia impresa o electrónica de su expediente médico

- Puede solicitar ver u obtener una copia impresa o electrónica de su expediente médico y de otra información de salud que tengamos sobre usted. Pregúntenos cómo hacer esto.
- Le proporcionaremos una copia o un resumen de su información de salud, generalmente 30 días después de su solicitud. Podemos cobrarle una tarifa razonable basada en el costo.

Solicitar que corrijamos su expediente médico

- Puede solicitar que corrijamos su información de salud que considere que está incorrecta o incompleta. Pregúntenos cómo hacer esto.
- Podemos decir “no” a su solicitud, pero le indicaremos por qué en el transcurso de 60 días.

Solicitar comunicaciones confidenciales

- Puede solicitar que nos comuniquemos con usted de una manera específica (por ejemplo, al teléfono de la casa u oficina) o que enviemos a correo a una dirección diferente.
- Diremos “sí” a todas las solicitudes razonables.

Solicitar que limitemos lo que usamos o compartimos

- Puede solicitar que no usemos o compartamos determinada información de salud para tratamiento, pago o nuestras operaciones.
 - No estamos obligados a cumplir con su solicitud, y podemos decir “no” si esto pudiera afectar su atención.
- Si usted paga directamente un servicio o artículo de atención médica por completo, puede solicitar que no compartamos esa información con el propósito del pago o nuestras operaciones con su aseguradora médica.
 - Diremos “sí” a menos que la ley nos obligue a compartir esa información.
- A menos que usted solicite que no lo hagamos, almacenaremos su información de salud en una base de datos que le permite a nuestros proveedores cuidar de usted. Siempre le pediremos autorización para almacenar la información que involucre salud mental, pruebas de VIH, hepatitis viral, pruebas genéticas o enfermedades de transmisión sexual, como también salud mental federalmente protegida e información de abuso de sustancias.
- Tal vez le enviemos mensajes de texto para recordarle de las citas, pero esos recordatorios no contendrán ninguna información de salud.

Debe presentar por escrito cualquiera de las solicitudes anteriores a la atención de **Health Information Management Department**, 2211 Lomas Blvd. NE; Albuquerque, NM 87106; o llamar al (505) 272-2141.

Obtener una lista de aquellos con quienes hemos compartido información

- Puede solicitar una lista (informe) de las veces en que hemos compartido su información de salud durante los seis años previos a la fecha en que lo solicita, con quién la hemos compartido y por qué.
- Incluiremos todas las divulgaciones excepto por las relacionadas con el tratamiento, el pago y las operaciones de atención médica, y algunas otras divulgaciones (como cualquiera que usted nos solicitó hacer). Proporcionaremos un informe al año sin costo, pero cobraremos una tarifa razonable basada en el costo si solicita otra en el transcurso de 12 meses.

Obtener una copia de este aviso de privacidad

- Puede solicitar una copia impresa de este aviso en cualquier momento, incluso si aceptó recibir este aviso de manera electrónica. Le proporcionaremos una copia impresa inmediatamente.

Elegir a alguien que actúe en su nombre

- Si le ha otorgado a alguien un poder legal médico o si alguien es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su información de salud.
- Nos aseguraremos que esa persona tenga esta autoridad y que pueda actuar en su nombre antes de tomar alguna medida.

Presentar un reclamo si siente que se violaron sus derechos

- Puede presentar un reclamo si siente que hemos violado sus derechos al comunicarse con nosotros usando la información en el reverso de la página.
- Puede presentar un reclamo ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. enviando una carta a 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, llamando al 1-877-696-6775, o visitando www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.
- No tomaremos represalias contra usted por presentar un reclamo.

Sus opciones

Para determinada información de salud, usted puede indicarnos sus decisiones sobre lo que compartimos. Si tiene una preferencia clara sobre cómo desea que compartamos su información en las situaciones que se describen a continuación, háganos. Indíquenos qué desea que hagamos, y cumpliremos sus instrucciones.

En estos casos, usted tiene el derecho y la opción de indicarnos que:

- compartamos información con su familia, amigos cercanos u otras personas involucradas en su atención
- compartamos información en una situación de ayuda en caso de
- desastre
incluyamos su información en un directorio del hospital

Si usted no puede indicarnos su preferencia, por ejemplo si está inconsciente, podemos continuar y compartir su información si consideramos que es en su mejor interés. También podemos compartir su información cuando sea necesario para reducir una amenaza grave o inminente a la salud o la seguridad.

En estos casos nunca compartiremos su información a menos que nos brinde su autorización por escrito:

- fines de mercadeo
- venta de su información
- compartir la mayoría de las notas de psicoterapia

En caso de recaudación de fondos:

- podemos comunicarnos con usted para realizar esfuerzos de recaudación de fondos, pero puede indicarnos que no nos volvamos a comunicar con usted.

Si no desea que se le contacte:

- correo electrónico: optout@unmfund.org
- llame al: (505) 277-2000

Nuestros usos y divulgaciones

¿Cómo usamos o compartimos generalmente su información de salud?

Generalmente, usamos o compartimos su información de salud de las siguientes maneras.

Tratarle

- Podemos usar su información de salud y compartirla con otros profesionales que le están tratando.

Ejemplo: un médico que le trata debido a una lesión le pregunta a otro médico acerca de su condición de salud en general.

Dirigir nuestra organización

- Podemos usar y compartir su información de salud para dirigir nuestro consultorio, mejorar su atención y comunicarnos con usted cuando sea necesario.

Ejemplo: usamos la información de salud sobre usted para administrar su tratamiento y servicios.

Facturar por sus servicios

- Podemos usar y compartir su información de salud para facturar y obtener el pago de los planes médicos y otras entidades.

Ejemplo: brindamos información sobre usted a su plan de seguro médico para que pague por sus servicios.

Podemos comunicarnos con usted para recordarle acerca de su cita para la atención médica o para brindarle información sobre las alternativas de tratamiento u otros servicios o beneficios relacionados con la salud que puedan interesarle.

continúa en la siguiente página

Nuestros usos y divulgaciones

¿De qué otra manera podemos usar o compartir su información de salud?

Se nos permite y requiere que compartamos su información de otras formas; generalmente de maneras que contribuyen al bien público, como la salud pública y la investigación. Debemos cumplir muchas condiciones de la ley antes de que podamos compartir su información con estos propósitos. Para obtener más información, consulte:

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Ayudar con la salud pública y problemas de seguridad

- Podemos compartir información de salud sobre usted para determinadas situaciones como:
 - prevenir enfermedades
 - ayudar con las retiradas de productos
 - informar de reacciones adversas a medicamentos
 - informar la sospecha de abuso, negligencia o violencia doméstica
 - prevenir o reducir una amenaza grave a la salud o la seguridad de alguien

Investigar

- Podemos usar o compartir su información para realizar investigaciones médicas.

Cumplir con la ley

- Compartiremos información sobre usted si las leyes federales y estatales lo requieren, incluyendo con el Departamento de Salud y Servicios Humanos si desea ver que estamos cumpliendo con la ley federal de privacidad.

Responder a las solicitudes de donación de órganos y tejidos

- Podemos compartir información de salud sobre usted con las organizaciones de obtención de órganos.

Trabajar con un examinador médico o director de funeraria

- Podemos compartir información de salud con un médico forense, examinador médico o director de funeraria cuando fallece una persona.

Abordar las solicitudes para la compensación para los trabajadores, el cumplimiento de la ley y otras solicitudes del gobierno

- Podemos usar o compartir la información de salud sobre usted:
 - para los reclamos de la compensación para trabajadores lesionados
 - con fines de cumplimiento de la ley o con un funcionario de cumplimiento de la ley
 - con agencias de supervisión de salud para las actividades autorizadas por la ley
 - para las funciones especiales del gobierno como militares, de seguridad nacional y los servicios de protección al Presidente

Responder a las demandas y las acciones legales

- Podemos compartir la información de salud sobre usted en respuesta a una orden judicial o administrativa o en respuesta a una citación.

A menos que la ley lo requiera o con propósitos de tratamiento, pago u operaciones, no compartimos ningún expediente de tratamiento por abuso de sustancias, pruebas de Hepatitis C o VIH, información genética o expedientes de tratamiento de salud conductual sin su autorización por escrito.

Nuestras responsabilidades

- La ley nos exige que mantengamos la privacidad y la seguridad de su información protegida de salud.
- Le informaremos inmediatamente si ocurre una infracción que pueda haber comprometido la privacidad o la seguridad de su información.
- Debemos cumplir con las obligaciones y las prácticas de privacidad que se describen en este aviso y brindarle a usted una copia del mismo.
- No usaremos ni compartiremos su información de forma diferente a la descrita aquí, a menos que usted nos indique por escrito que lo podemos hacer. Si nos indica que podemos hacerlo, usted puede cambiar de opinión en cualquier momento. Infórmenos por escrito si cambia de opinión.

Para obtener más información, consulte: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

Cambios a los términos de este Aviso

Podemos cambiar los términos de este aviso y los cambios aplicarán a toda la información que tenemos sobre usted. El nuevo aviso estará disponible a solicitud, en nuestro consultorio y en nuestro sitio web.

Este Aviso de prácticas de privacidad aplica a las siguientes organizaciones:

University of New Mexico Health Sciences Center

University of New Mexico Hospitals

University of New Mexico Cancer Center

University of New Mexico Sandoval Regional Medical Center

University of New Mexico Medical Group, Inc.

University of New Mexico Health System

web sites: <http://hsc.unm.edu>
<http://hsc.unm.edu/admin/privacy/>

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Si tiene alguna pregunta respecto a este Aviso, comuníquese con:

Privacy Officer

University of New Mexico Health Sciences Center | University of New Mexico;

MSC 08 4760 Albuquerque, NM 87131

Teléfono: (505) 272-2121; TDD: (505) 272-2111

FAX: (505) 272-2461; correo electrónico: privacy@salud.unm.edu

Fecha de vigencia: 3 de mayo de 2017